

ТРАНСФОРМАЦИЯ ПОНЯТИЯ «ЦИТИРОВАНИЕ» КАК КАТЕГОРИИ АВТОРСКОГО ПРАВА В КОНТЕКСТЕ АКТУАЛЬНОЙ СУДЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Кирилл Константинов*

DOI 10.24833/2073-8420-2017-3-44-32-37



Введение. В статье анализируется изменение подхода к пониманию категории «цитирование» в авторском праве на основе определения Судебной коллегии по экономическим спорам Верховного Суда РФ. Так, в рассматриваемом определении подтверждается возможность применения норм о цитировании не только в отношении литературных произведений, но и в отношении фотографий.

Материалы и методы. Методологическую базу исследования составляют следующие общенаучные и специальные методы познания правовых явлений и процессов в сфере частного права: метод системно-структурного анализа, метод синтеза социально-правовых явлений, сравнительно-правовой метод, формально-логический метод.

Результаты исследования. В результате проведенного исследования выявлена взаимосвязь Определения Верховного суда РФ от 05.12.2003 N 78-Г03-77 г. и Определения Судебной коллегии по экономическим спорам Верховного Суда РФ от 25 апреля 2017 г. N 305-ЭС16-18302 в части подтверждения возможности применения понятия «цитирование» не только в отношении литературных, но и иных произведений. Сделан вывод о том, что, несмотря на то, что Верховный суд в своем определении от 2003 г. указывал на наличие такой возможности, судебная практика в рассматриваемой сфере не отличалась единообразием. Кроме этого, автор анализирует критерии правомерности цитирования в контексте новой судебной практики. Также в статье делается вывод о том, что рассматриваемое решение Верховного суда РФ подтвердило возможность применения норм о цитировании не только в отношении фотографических, но вообще любых объектов авторского права.

Обсуждение и заключение. В результате проведенного в статье анализа делается вывод о том, что правомерный и допустимый объем заимствования произведения при цитировании не может быть закреплен нормативно или универсально сформулирован судебной практикой. В каждом конкретном случае он должен оцениваться судом, рассматривающим соответствующий спор.

* **Константинов Кирилл Борисович**, кандидат юридических наук, доцент кафедры гражданско-правовых дисциплин Санкт-Петербургского юридического института (филиала) Академии Генеральной прокуратуры Российской Федерации
e-mail: kirry11@mail.ru.

Современное отечественное законодательство в сфере регулирования авторско-правовых отношений базируется на четвертой части Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – ГК РФ). Этот документ в достаточной мере регулирует спектр правоотношений, складывающихся в рассматриваемой сфере. Тем не менее, его положения в значительной степени конкретизируются судебной практикой. Особенная роль в этом процессе принадлежит Суду по интеллектуальным правам. В контексте осмысления особенностей развития авторско-правовых отношений, представляется интересным обратиться к одному из относительно недавних судебных решений, связанному с рассмотрением спора о цитировании.

Кратко освещая фабулу дела, отметим, что Общество с ограниченной ответственностью (далее – ООО), опубликовало на своем сайте материалы, посвященные архитектурной и градостроительной тематике, а также размещало материалы, связанные с охраной культурного наследия. Это были оригинальные материалы, создаваемые работниками ООО. В ряде публикаций ООО в обоснование своей позиции по соответствующим вопросам, были использованы фотографии и тексты различных материалов, размещенные в сети Интернет. Через некоторое время автор этих фотографий, обнаружив, что они были использованы в публикациях ООО без его согласия, обратился с претензией к ООО, а затем и в суд. Фотограф просил выплатить ему компенсацию в размере 20 000 рублей за каждую фотографию (всего их насчитывалось 22).

Возражая против требований истца в суде первой инстанции, ООО ссылалось, в частности, на статью 10 ГК РФ, указывая на то, что размещение фотографий не имело целью причинить вред другому лицу, а также что действия ООО были добросовестными. Кроме этого, ООО ссылалось на подпункт 1 пункта 1 статьи 1274 ГК РФ, в соответствии с которым допускается без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования цитирование в оригинале и в переводе в научных, полемических, критических, информационных, учебных целях, в целях раскры-

тия творческого замысла автора правомерно обнародованных произведений в объеме, оправданном целью цитирования, включая воспроизведение отрывков из газетных и журнальных статей в форме обзоров печати. Суд первой инстанции признал действия ООО правомерными, согласившись, что ООО размещало фотографии в обзорных произведениях, преследуя информационную цель, что подтверждается характером и жанром изложения материала.

Фотограф обжаловал это решение, и суд апелляционной инстанции пришел к выводу, что в рассматриваемом случае не было оснований применять нормы пп. 1 и 2 п. 1 ст. 1274 ГК РФ о свободном использовании произведений. Суд указал, что в связи с тем, что понятие «цитирование» применимо только к литературным произведениям (к тексту или высказываниям), а «процитировать» фотографии или иные подобные произведения невозможно, то применить указанную норму в данном случае нельзя. При этом, суд признал факт нарушения интеллектуальных прав фотографа и частично удовлетворил его требования, руководствуясь ст. 1301 ГК РФ. Суд по интеллектуальным правам поддержал выводы суда апелляционной инстанции. Однако через некоторое время, это дело поступило на рассмотрение в Судебную коллегию по экономическим спорам Верховного суда Российской Федерации [8. С. 96].

Проанализировав имеющиеся материалы, судьи Судебной коллегии по экономическим спорам сделали следующие выводы. Поскольку фотографические произведения являются объектами авторского права, то на них распространяются общие нормы о произведениях, в том числе, и о свободном использовании. Таким образом, п. 1 ст. 1274 ГК РФ в части регламентации цитирования применим к любым объектам авторского права, в том числе, и к фотографиям. Суд подчеркнул, что закон допускает использование произведений с целью цитирования без согласия автора и выплаты ему вознаграждения, если пользователем соблюдены следующие условия: произведение используется в информационных, научных, учебных или культурных целях; в объеме, оправданном целью цитирования; указывается имя автора и источник заимствования¹.

¹ Определение СК по экономическим спорам Верховного Суда РФ от 25 апреля 2017 г. № 305-ЭС16-18302 [Электронный ресурс] : Доступ из справ. - правовой системы «Консультант Плюс» // <http://www.consultant.ru>.

В рассматриваемом спорном случае фотограф заблаговременно разместил на своем сайте предупреждение о том, что он разрешает использовать свои произведения в некоммерческих целях, с указанием его авторства и размещением ссылки на свой сайт. Поэтому, учитывая то, что ООО при использовании фотографий исполнило эти требования, а также то, что оно публиковало фотографии в некоммерческих целях и для иллюстрирования своей позиции по теме публикаций, нарушения прав предпринимателя не было, решения апелляционного суда и Суда по интеллектуальным правам должны быть отменены, а решение суда первой инстанции соответствует закону.

Казалось бы, достаточно типичный спор, получивший вполне логичное разрешение (пусть и миновав череду инстанций). Однако он обращает на себя внимание тем, что в судебном решении впервые на уровне коллегии Верховного суда РФ зафиксирована возможность применения к фотографическим произведениям норм о цитировании.

Ранее мнение о существовании такой возможности высказывалось юристами. Так, например, А.П. Сергеев отмечал, что «цитата представляет собой дословную выдержку из какого-либо текста, отрывок музыкального произведения, графическое воспроизведение части произведения изобразительного искусства и т.п.» [9. С. 236]. Такая позиция была поддержана и судами различных инстанций. Так, Верховный суд РФ в своем определении еще в 2003 г. отметил, что «под цитированием понимается включение одного или нескольких отрывков из произведения одного автора в произведение другого автора. В частности, как цитату следует рассматривать графическое воспроизведение части произведения изобразительного искусства. К последним относятся произведения живописи, графики, дизайна»². Несмотря на то, что фотографические произведения здесь не приведены, думается, что исходя из вектора умозаключений суда, они вполне могут быть отнесены к перечисленным объектам.

При этом, как справедливо отмечала С.Г. Бунина, «в российском гражданском законодательстве термин «заимствование» используется только в словосочетании «источник

заимствования», подразумевая использование правомерно опубликованного произведения без согласия автора и без выплаты вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора и источника заимствования в определенных строго оговоренных законом случаях» [3. С. 80].

Вместе с тем, представители Суда по интеллектуальным правам отмечали, что в отсутствие нормативного понятия «цитирование», суды руководствуются позицией Верховного суда РФ. При этом необходим самостоятельный текст, в который помещается та или иная цитата. В случае если произведение состоит только из цитат, цитирования не будет.

Однако Девятый арбитражный апелляционный суд в одном из дел сделал вывод, что использование фотографии представляет собой не цитирование, а иллюстрирование. Мотивировал суд свою позицию тем, что в рассматриваемой ситуации не был соблюден критерий правомерности целей цитирования³. При этом любопытно, что в своем постановлении суд ссылался как раз на приведенное выше определение Верховного суда! Однако выводы сделал противоположные.

Также интересным аспектом в позиции апелляционного суда является то, что при анализе «цитирования», он обращался к Толковому словарю В.И. Даля, указывая, что в нем приводится следующее определение этого понятия: «цитовать кого, немецк. ссылаться, приводить чьи-либо слова, делать выписку дословно. Цитация, цитованье или цитовка, действие по глаголу. Цитать, ссылка на кого, приведенье слов его и самые слова эти» [4. С. 9836]. Получается, что в отсутствие нормативного понятия цитирования, суд обратился к грамматическому способу толкования. Если учесть, что словарь был составлен во времена, когда фотографические произведения не признавались объектами авторского права, опора суда на такой источник вызывает недоумение.

Итак, важный тезис, который теперь закреплен Верховным судом РФ: понятие «цитирование» распространяется и на фотографии, как на объекты авторского права. Фактически же суд, на наш взгляд, подтвердил возможность цитирования любого про-

² Определение Верховного Суда РФ от 05.12.2003 N 78-Г03-77 [Электронный ресурс] : Доступ из справ. - правовой системы «Консультант Плюс» // <http://www.consultant.ru>.

³ Судебные и нормативные акты РФ [Электронный ресурс] / База данных судебных решений // <http://www.sudact.ru/arbitral/doc/zxNoy3T8nFbO>.

изведения. Разумеется, речь идет именно о цитировании, а не об использовании чужого произведения, пусть даже третьими лицами. В связи с этим, по аналогии, вспоминается недавнее дело фотографа Даниэла Морела и его спор с «Франс Пресс» (AFP) относительно использования последним его фотографий, размещённых в социальной сети Twitter [2. С. 62].

Однако в практическом аспекте нередко возникает контрвопрос: где находится грань между цитированием и неправомерным заимствованием; и существует ли возможность урегулировать этот вопрос нормативно. Отметим, что п. 1 ст. 1274 ГК РФ устанавливается критерий правомерного цитирования. Во-первых, исходя из целей цитирования (научная, полемическая, критическая, информационная, учебная). Отметим, что перечень закрытый. Во-вторых, необходимо указывать автора цитируемого произведения. В-третьих, цитирование должно осуществляться для раскрытия творческого замысла автора. В-четвертых, в объеме, оправданном целью цитирования. Отметим, что при толковании каждого из этих оснований на практике нередко возникают сложности.

Прежде всего, представляется, что во многих случаях неправомерное цитирование можно подвести под информационную (некоммерческую) цель. Так, например, рекламу тех или иных товаров либо услуг нередко маскируют как раз под информационные сообщения, например, под обзоры актуальной информации. При этом такая реклама может включать в себя и охраняемые законом произведения. Вместе с тем, суды, оценивая наличие или отсутствие информационной цели, нередко исходят из того, преследовало ли использование чужого произведения коммерческую цель или нет. Такой подход представляется здравым, однако, на наш взгляд, не во всех случаях. Представляется, что коммерческое использование произведения не противоречит определенным в законе целям. В противном случае существовал бы прямой запрет применять положения ГК РФ о цитировании в деятельности коммерческих организаций. Ведь когда законодатель хотел ввести такое ограничение, он прямо указывал на это: например, публичное исполнение произведений образовательными организациями возможно только в некоммерческих целях. Применительно к цитированию подобный запрет в законе отсутствует. Поэтому представляется, что характер деятельности не должен быть единственным и прямым отве-

том на вопрос о том, имело место цитирование или неправомерное заимствование.

Отметим, что не всегда есть возможность однозначно утверждать, что автор заимствовал чужой текст исключительно с целью раскрытия своего творческого замысла.

Что касается определения объема допустимого цитирования, то представляется очевидным, что урегулировать этот вопрос нормативно невозможно. Существует немало измышлений о «правиле» десяти секунд в отношении музыкальных произведений (якобы допустимо использовать без согласия автора и без выплаты ему вознаграждения части музыкальных композиций длительностью не более десяти секунд), «правиле» тридцати секунд – для аудиовизуальных произведений и т.д. Не будем распространяться на эту тему, поскольку общеизвестно, что никакого правового основания такие подходы не имеют. В лучшем случае речь может идти о деловом обыкновении. Однако с учетом того, что одним из главных показателей ценности произведения является его творческий характер и содержание, применять здесь количественные показатели представляется бессмысленным. Особенно если речь о произведениях малой формы, например, о хокку: какое количество использованного текста хокку не превысит установленные нормы цитирования?! Таким образом, в каждом конкретном случае это необходимо устанавливать суду. Согласимся с мнением О. Лутковой о том, что «...произведения с незначительным уровнем творчества не вписываются ни в объективный, ни в субъективный доктринальные подходы к определению критериев охраноспособности авторских произведений» [5. С. 10].

Возвращаясь к изложенному в начале статьи решению Верховного суда РФ о возможности цитирования фотографических произведений, отметим, что Верховный суд указал, что в рассматриваемом случае имели место именно информационные цели, поскольку по характеру и жанру изложения публике действительно представлялась актуальная информация в форме обзора по градостроительной тематике и охране культурного наследия.

В целом, указанное решение Верховного суда РФ представляется положительным, поскольку, во-первых, оно сняло вопрос о возможности или невозможности цитирования фотографических (а по сути – любых произведений). Во-вторых, уточнено (хотя и косвенным образом) разграничение понятий «иллюстрирование» и «цитирование».

В-третьих, решение Верховного суда РФ породило целый ряд интересных дискуссий в профессиональном сообществе по вопросам заимствования произведений в связи с их использованием в средствах массовой информации. В частности о том, возможно ли законодательно (или иным универсальным способом) установить объем допустимого цитирования при использовании произведения.

Представляется, что этот вопрос не может быть решен нормативно. При толкова-

нии судами понятия «объем заимствования» именно в этой сфере, как правило, и возникают разногласия. Обычно суды исходят из объема цитирования в соотношении с объемом самого произведения. Такой подход, в целом, представляется верным, но недостаточным. В каждом конкретном случае решение необходимо принимать индивидуально, исходя из целей цитирования, субъектов отношений, контекста материала, сферы его использования, а также и объема цитирования.

Литература:

1. Абушенко Д.Б. Проблемы взаимовлияния судебных актов и юридических фактов материального права в гражданском процессе. Тверь, 2013.
2. Андрощук Г.А. Дело фотографа Морела (американский суд запретил СМИ использовать фото из Twitter) // Интеллектуальная собственность. Авторское право и смежные права. 2016. № 12.
3. Бунина С.Г. К вопросу об этико-правовых пределах научного цитирования // Современное право. 2016. № 9.
4. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля. Подгот. по 2-му печ. изд. 1880–1882 гг. М., 1998.
5. Луткова О. Проблема охраноспособности произведений с незначительным уровнем творчества и повторных произведений в авторском праве зарубежных государств и Российской Федерации // Интеллектуальная собственность. Авторское право и смежные права. 2016. № 8.
6. Кондратьева Е.А. Объекты интеллектуальных прав: особенности правовой охраны. М., 2014.
7. Михайлов С.М., Моргунова Е.А. и др. Право интеллектуальной собственности: актуальные проблемы: монография / Под общ. ред. Е.А. Моргуновой. М., 2014.
8. Порохов М.Ю. Проблемы реализации отдельных принципов российского правосудия как конституционных гарантий судебной защиты // Вестник Санкт-Петербургского университета МВД России. 2013. Т. 58. № 2.
9. Сергеев А.П. Право интеллектуальной собственности в Российской Федерации. М., 1996.
10. Фролов А.И. Чрезвычайная ситуация: гражданско-правовой аспект: монография. М., 2015.
11. Yengibaryan R. The institution of presidency in the USA // *Giornale di Storia Costituzionale*. Volume 33. Issue 1. 2017.
12. Ampleeva T.Yu., Karaulova J.A. Constitutional control in Russia: Issues of evolution, theory and practice // *Giornale di Storia Costituzionale*. Volume 33. Issue 1. 2017.
13. Ohki K. International intellectual property rights protection and economic growth with costly transfer // *Review of International Economics*. Volume 25. Issue 5. November 2017.

UNDERSTANDING TRANSFORMATION OF CITATION AS A CATEGORY OF COPYRIGHT IN THE CONTEXT OF CURRENT JUDICIAL PRACTICE

Introduction. *The article examines the changing approaches to understanding the category of “citation” in copyright law based on the definition of the Judicial Board on Economic Disputes of the Supreme Court. The definition confirms the possibility of applying the rules of citation not only to literary works, but also to photos.*

Methods. *The methodological base of the research consists of the following general scientific and special methods of cognition of legal phenomena and*

processes in the sphere of private law: systemic structural analysis, synthesis of socio-legal phenomena, comparative legal method, formal logical method.

Results. *The results of the studies revealed the relationship of the Definition of the Supreme court dated 05.12.2003 No. 78-Г03-77, and Definition of Judicial Board on Economic Disputes of the Supreme Court of the Russian Federation of April 25, 2017 N 305-ЭС16-18302 to confirm the possibility of applying the concept of “quoting” not only literary works*

but also to other works. It is concluded that, despite the fact that the Supreme Court in its order of 2003 points to the existence of this possibility, the judicial practice in this sphere was not uniform. In addition, the author analyzes the criteria of the legality of the citation in the context of the new judicial practice. The article also concludes that the decision of the Supreme Court of the Russian Federation confirmed the possibility of applying rules on the citation not only to photographic, but to any copyright works.

Conclusion. As a result the article concludes that the legitimate and valid size of quotations can

not be fixed in a legal norm or universally formulated by judicial practice. In each case it must be up to the court to assess it when considering the dispute in question.

Kirill Konstantinov,
Candidate of Science (Law), PhD, Associate Professor with the Department of Civil Law Disciplines, St. Petersburg Law Institute (branch) of the Academy of the General Prosecutor's Office of the Russian Federation

Ключевые слова:

авторское право, исключительное право, производное произведение, творчество, неприкосновенность произведения, цитирование, иллюстрирование.

Keywords:

copyright law, exclusive rights, derivative work, creativity, the inviolability of the work, quoting, illustration.

References:

1. Abushenko D.B., 2003. Problemy vzaimovlijanija sudebnyh aktov i juridicheskikh faktov material'nogo prava v civilisticheskom processe [Problems of interference of judicial acts and legal facts of substantive law in civil process]. Tver'.
2. Androshhuk G.A., 2016. Delo fotografa Morela (amerikanskij sud zapretil SMI ispol'zovat' foto iz Twitter) [The case of the photographer Morel (U.S. court has banned the media to use a photo from Twitter)]. *Intellektual'naja sobstvennost'. Avtorskoe pravo i smezhnye prava [Intellectual property. Copyright and neighboring rights]*. No. 12.
3. Bunina S.G., 2016. K voprosu ob jetiko-pravovyh predelah nauchnogo citirovaniya [To the question about the ethical and legal limits of scientific citation]. *Sovremennoe pravo [Modern law]*. No. 9.
4. Dal' V.I., 1998. Tolkovyj slovar' zhivogo velikoruskogo jazyka Vladimira Dalja [Explanatory dictionary of the living great Russian language by Vladimir Dal]. Moscow.
5. Lutkova O., 2016. Problema ohranosposobnosti proizvedenij s neznachitel'nym urovnem tvorcestva i povtornyh proizvedenij v avtorskom prave zarubezhnyh gosudarstv i Rossijskoj Federacii [The issue of the protectability of works with low level of creativity and re-works in the copyright law of the foreign States and the Russian Federation]. *Intellektual'naja sobstvennost'. Avtorskoe pravo i smezhnye prava [Intellectual property. Copyright and neighboring rights]*. No 8.
6. Kondrat'eva E.A., 2014. Ob'ekty intellektual'nyh prav: osobennosti pravovoj ohrany [Objects of intellectual property rights: peculiarities of legal protection]. Moscow.
7. Mihajlov S.M., Morgunova E.A. i dr., 2014. Pravo intellektual'noj sobstvennosti: aktual'nye problemy [Intellectual property: current problems], Moscow.
8. Porohov M.Ju., 2013. Problemy realizacii otdel'nyh principov rossijskogo pravosudija kak konstitucionnyh garantij sudebnoj zashhity [Problems of implementation of individual principles of justice as the constitutional guarantees of judicial protection]. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta MVD Rossii [Bulletin of Saint-Petersburg MVD University of Russia]*. Volume 58. No. 2.
9. Sergeev A.P., 1996. Pravo intellektual'noj sobstvennosti v Rossijskoj Federacii [Intellectual property law in the Russian Federation]. Moscow.
10. Frolov A.I., 2015. Chrezvychajnaja situacija: civilisticheskij aspekt [Emergency situation: civil law aspect]. Moscow.
11. Yengibaryan R., 2017. The institution of presidency in the USA. *Giornale di Storia Costituzionale [The Journal of Constitutional History]*. Volume 33. Issue 1.
12. Ampleeva T.Yu., Karaulova J.A., 2017. Constitutional control in Russia: Issues of evolvement, theory and practice. *Giornale di Storia Costituzionale [The Journal of Constitutional History]*. Volume 33. Issue 1.
13. Ohki K., 2017. International intellectual property rights protection and economic growth with costly transfer. *Review of International Economics*. Volume 25. Issue 5. November.